

L'extraction permet, comme dans cet exemple, de prélever simplement une quantité minimale (un seul élément) ou une quantité non minimale (plus d'un élément) : on parle dans ce cas d'extraction simple.

Cette opération d'extraction permet aussi de repérer la quantité extraite par rapport à une échelle, qui peut être objective ou subjective :

- **Objective**, c'est-à-dire indépendante du jugement de l'énonciateur comme dans l'exemple :

- 6 | 'Ua tae mai tōna mau hoa mai te fenua Marite, hō'ē tāne 'e e toru vahine.
Ses amis, un homme et trois femmes, sont arrivés d'Amérique.
His friends, one gentleman and three ladies, have arrived from the United States.

L'échelle objective, constituée par les cardinaux (les nombres), est indépendante du jugement de l'énonciateur pour l'évaluation de la grandeur et implique nécessairement un fonctionnement sémantique de discontinu. Elle ne peut s'appliquer que sur des éléments que l'on peut dénombrer, compter.

- **Subjective**, lorsque l'évaluation de la quantité dépend du jugement de l'énonciateur, comme dans l'exemple ci-dessous :

- 7 | 'Ua fārerei au i te tahi mau hoa / i te tahi nau hoa / i te tahi tau hoa / i te hō'ē mau hoa /
i te hō'ē nau hoa / i te hō'ē tau hoa i te mātete i teie po'ipo'i.
J'ai rencontré quelques amis au marché ce matin.
I met a few friends at the market this morning.

L'opération d'extraction d'une quantité repérée par rapport à une échelle subjective fait ainsi intervenir l'appréciation du sujet énonciateur dans l'évaluation de la grandeur de la quantité extraite.

En tahitien, un autre déterminant, **VETAHI**, généralement suivi de la particule du pluriel **MAU** et même précédé du déterminant **TE**, est également la trace d'une opération d'extraction par rapport à l'échelle subjective :

- I **vetahi mau** 'oire : dans certaines villes
I **te vetahi mau fenua** : dans certains autres pays

Il en est de même pour le déterminant **FANU**, employé seul ou associé aux particules **TAU** ou **PU'E**, plutôt utilisé dans la langue classique que dans la langue parlée de nos jours :

- 8 | E fanu / fanu tau / fanu pu'e ta'ata 'o tei pāhono mai.
Quelques personnes ont répondu.
A few people have answered.

À l'opération d'extraction d'une grande quantité, correspond également, en tahitien, un certain nombre d'autres marqueurs dont :

- **RAVE RAHI, E RAVE RAHI**, placés :

- soit avant le nom déterminé :

- 9 | **Rave rahi / E rave rahi** metua 'o tei 'ore i tae mai i te rurura'a inanahi ra.
Beaucoup de parents ne sont pas venus à la réunion hier.
A lot of parents did not come to the meeting yesterday.